



**ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT ZA UVOZ ŽELATINA ZA ISHRANU LJUDI U BOSNU I HERCEGOVINU/
HEALTH CERTIFICATE FOR IMPORT OF GELATINE INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION INTO BOSNIA AND HERZEGOVINA/
ŚWIADECTWO ZDROWIA DLA ŻELATYNY PRZEZNACZONEJ DO SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI WYWOŻONEJ DO BOŚNI I HERCEGOWINY**

POLJSKA / POLAND / POLSKA

Veterinarski certifikat za BiH /Veterinary certificate to BiH/Świadectwo weterynaryjne do BiH

Dio I: Detalji o pošiljci/ Part I: details of dispatched consignment/ Część I: Dane dotyczące przesyłki	1.1. Pošiljatelj / Consignor / Nadawca		1.2. Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa		1.2.b.		
	Ime / Name / Nazwa						
	Adresa / Address/ Adres		1.3. Centralno nadležno tijelo / Central Competent Authority / Właściwy organ centralny				
	Tel. br. / Tel No./ Nr tel.		1.4. Lokalno nadležno tijelo / Local Competent Authority / Właściwy organ lokalny				
	1.5. Primateelj / Consignee / Odbiorca		1.6.				
	Ime / Name / Nazwa						
	Adresa / Address / Adres						
	Poštanski broj / Postal code / Kod pocztowy						
	Tel. br. / Tel No/ Nr tel.						
	1.7. Država podrijetla / Country of origin/ Państwo pochodzenia		1.8. Regija podrijetla / Region of origin/ Region pochodzenia		1.9. Država odredišta / Country of destination / Państwo przeznaczenia		1.10
ISO code/ Kod ISO		ISO code/ Kod ISO		ISO code/ Kod ISO			
1.11. Mjesto podrijetla / Place of origin / Miejsce pochodzenia		1.12.					
Ime / Name / Nazwa		Odobreni broj / Approval number / Numer zatwierdzenia					
Adresa / Address / Adres							
1.13. Mjesto utovara/ Place of loading/ Miejsce załadunku		1.14. Datum otpreme / Date of departure / Data wysylki					
Adresa / Address / Adres							
1.15. Prijevozno sredstvo / Means of transport / Środek transportu		1.16. Ulazno GVIM u BiH / Entry BIP in BiH / Punkt kontroli granicznej na granicy z Bošnją i Hercegowiną					
Avon / Aeroplane / Samolot <input type="checkbox"/> Brod / Ship / Statek <input type="checkbox"/>		Naziv/Name/ Nazwa :					
Željeznički vagon / Railway wagon / Wagon kolejowy <input type="checkbox"/>		1.17.					
Cestovno vozilo / Road vehicle / Pojazd drogowy <input type="checkbox"/> Drugo / Other / Inne <input type="checkbox"/>							
Identifikacija / Identification / Identyfikacja :							
Referenti dokument / Documentation references / Dokumenty towarzyszące :							
1.18. Opis pošiljke / Description of commodity / Opis towaru		1.19. Kod pošiljke (CT broj) / Commodity code (HS code) / Kod tarify celnej (kod HS)		1.20. Količina / Quantity / Ilość :			
1.21. Temperatura proizvoda / Temperature of product / Temperatura produktu :		1.22. Broj pakovanja / Number of packages / Liczba opakowań					
Sobna temperatura/Ambient/ Temperatura otoczenia <input type="checkbox"/> Ohlađeno/Chilled/ Schłodzony <input type="checkbox"/> Smrzuto/Frozen/ Zamrożony <input type="checkbox"/>							
1.23. Broj plombe/kontejnera / Seal/Container No / Nr plomby/kontenera		1.24. Način pakiranja / Type of packaging / Rodzaj opakowań					
1.25. Pošiljka je namijenjena / Commodities certified for / Tovar przeznaczony do :		Ishranu ljudi / Human consumption / Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>					
1.26.		1.27. Za uvoz ili ulaz u BiH / For import or admission into BiH / Przywóz lub dopuszczenie na terytorium Bośni i Hercegowiny <input type="checkbox"/>					
1.28. Identifikacija pošiljke / Identification of the commodities / Identyfikacja towaru							
Vrsta(znanstveni naziv)/ Species(scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)		Vrsta obrade / Treatment type/ Rodzaj obróbki		Proizvodni objekat Manufacturing plant/ Zakład produkcji			
				Broj pakiranja/ Number of packages/ Liczba opakowań			
				Neto težina/ Net weight/ Waga netto			

<p>II. Podaci o zdravlju / Health Information / Informacje zdrowotne</p> <p>II.1 Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation / Poświadczenie zdrowia publicznego</p> <p>Ja, niže potpisani službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat sa važećim odredbama Zakona o hrani („Službeni glasnik BiH“ broj 50/04) ili Uredbe (EZ) br.178/2002, Pravilnika o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“, broj 4/13) ili Uredbe(EZ) br. 852/2004, Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili Uredbe(EZ) br. 853/2004, te potvrdjujem da je gore opisani želatini proizveden u skladu s navedenim zahtjevima, a posebno da: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food („Official Gazette BiH No 50/04) or Regulation (EC) No 178/2002, Rulebook on the hygiene of foodstuffs („Official Gazette BiH No 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004, Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Regulation (EC) No 853/2004, and certify that gelatine described above was produced in accordance with those requirements, in particular that/Ja, niže potpisani službeni veterinar, ošviđam, že są mi znane odgovorne prępisы prava dotęczajęcego żywności („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 50/04) lub Rozporządzenia (WE) nr 178/2002, przepisy regulujęce kwestię higieny żywności („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 4/13) lub Rozporządzenia (WE) nr 852/2004, przepisy regulujęce kwestię żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 103/12) lub Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 i poświadczam, že wyżej opisana żelatyna została wyprodukowana zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności, že:</p> <p>a) dolazi iz objek(a)ta u kojem (kojima)je implementiran program baziran na principima HACCP-a u skladu s Pravilnikom o higijeni hrane („Službeni glasnik BiH“ broj 4/13) ili Uredbom (EZ) broj 852/2004/ comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with Rulebook on food hygiene („Official Gazette of BiH“ No. 4/13) or Regulation (EC) No 852/2004/ pochodzi z zakładu(-ów) wdrażajęcego(-ych) program oparty na zasadach HACCP zgodnie z przepisami regulujęcymi kwestię higieny żywności („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 4/13) lub Rozporządzeniem (WE) nr 852/2004;</p> <p>b) je proizvedena iz sirovine koja udovoljava zahtjevima iz odjeljka XIV. poglavlja I. i II. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XIV. poglavlja I. i II. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004./ has been produced from raw material which met the requirements of Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XIV, Chapters I and II of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004/ zostala wyprodukowana z surowca spełniającego wymogi Sekcji XIV, Rozdział I i II Załącznika III do rozporządzenia regulujęcego kwestię żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 103/12) lub Sekcji XIV, Rozdział I i II Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004;</p> <p>c) je proizvedena u skladu s uvjetima navedenima u odjeljku XIV. poglavlju III. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljku XIV. poglavlju III. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004./ has been manufactured in compliance with the conditions set out in Section XIV, Chapter III of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XIV, Chapter III of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004; and/ zostala wyprodukowana zgodnie z wymogami podanymi w Sekcji XIV, Rozdział III Załącznika III do rozporządzenia regulujęcego kwestię żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 103/12) lub Sekcji XIV, Rozdział III Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz;</p> <p>d) udovoljava kriterijima iz odjeljka XIV. poglavlja IV. Priloga III. Pravilnika o higijeni hrane životinjskog porijekla („Službeni glasnik BiH“ broj 103/12) ili odjeljka XIV. poglavlja IV. Priloga III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i Pravilnika o mikrobiološkim kriterijima za hranu („ Službeni glasnik BiH“, broj 11/13) ili Uredbe (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za prehrambene proizvode./ satisfies the criteria of Section XIV, Chapter IV of Annex III to Rulebook on food of animal origin („Official Gazette BiH No 103/12) or Section XIV, Chapter IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and to Rulebook on microbiological criteria for foodstuffs („Official Gazette BiH“, No. 11/13) or Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs/ spełnia kryteria Sekcji XIV, Rozdział IV Załącznika III do rozporządzenia regulujęcego kwestię żywności pochodzenia zwierzęcego („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 103/12) lub Sekcji XIV, Rozdział IV Załącznika III do Rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz do rozporządzenia w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotęczających środków spożywczych („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 11/13) lub Rozporządzenia (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotęczających środków spożywczych.</p> <p>e) ako je podrijetlom od preživača, da ne sadrži i da nije dobivena:/ if from ruminant origin, does not contain and is not derived from / jeśli została pozyskana z przežuwaczy, nie zawiera ani nie pochodzi z ⁽¹⁾;</p> <p>⁽¹⁾bilo/either/albo iz određenih rizičnih materijala, kako su određeni u Prilogu V. Pravilnika kojim se utvrđuju mjere za sprječavanje, kontrolu i iskorjenjivanje transmisivnih spongiformnih encefalopatija („Službeni glasnik BiH“, br.25/11 i 20/13) ili Prilogu V.Uredbe (EZ) br. 999/2001, proizvedenih nakon 31. ožujka 2001., niti iz mehanički otkoštenog mesa dobivenog s kostiju goveda, ovaca ili koza proizvedenog nakon 31. ožujka 2001. Nakon 31. ožujka 2001. goveda, ovce i koze od kojih su dobiveni ovi proizvodi nisu zaklane nakon omamljivanja ubrizgavanjem plina u kranijalnu šupljinu, niti ubijene istom metodom, niti zaklane nakon omamljivanja laceracijom središnjeg živčanog tkiva uvođenjem izduženog instrumenta u obliku štapa u kranijalnu šupljinu, / specified risk material as defined in Annex V to Rulebook laying down measures for the prevention, control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy („Official gazette BiH“ No. 25/11 and 20/13) or Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 produced after 31 March 2001, or mechanically recovered meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals produced after 31 March 2001. After 31 March 2001 the bovine, ovine and caprine animals, from which this product is derived, have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity/ materijalu specijalnog rizika, jak određeno u Załączniku V do rozporządzenia ustanawijajęcego środki w celu zapobiegania, kontroli i zwalczania pasażowalnych encefalopatij gębczastych („Dziennik Urzędowy BiH“ nr 25/11 i 20/13) lub w Załączniku V do Rozporządzenia (WE) nr 999/2001, wyprodukowanego po 31 marca 2001 r., ani mięsa oddzielonego mechanicznie z kości bydła, owiec lub kóz, wyprodukowanego po 31 marca 2001 r. Po 31 marca 2001 r. bydło, owce i kozy, z których pozyskano niniejszy produkt, nie zostały poddane ubojowi po ogłuszeniu za pomocą gazu wstrzykiwanego do jamy czaszki ani zabite z użyciem tej samej metody, jak również nie zostały poddane ubojowi poprzez uszkożdenie, po ogłuszeniu, centralnej tkanki nerwowej za pomocą podłużnego instrumentu w kształcie pręta, wprowadzonego do jamy czaszki.</p> <p>⁽¹⁾ ili/or/albo iz goveđih, ovcjih i kozjih materijala koji ne ukljućuju materijale dobivene od životinja rođenih, uzgajanih i zaklanih u zemlji ili regiji sa neutvrđenim rizikom od pojave BSE-a/ bovine, ovine and caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or a region with an undetermined BSE risk/ materijalu bydłęcego, owczego i koziego, za wyjątkiem materiału pozyskanego od zwierząt urodzonych, nieprzerwanie hodowanych i poddanych ubojowi w kraju lub regionie o nieokreślonym ryzyku występienia BSE.</p> <p>Napomene / Notes / Uwagi</p> <p>Dio I: / Part I: / Część I:</p> <p>Rubrika / Box / Pole I.11: Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta otpreme / Place of origin: name and address of the dispatch establishment / Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki</p> <p>Rubrika / Box / Pole I.15: Registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara pošiljatelj mora obavijestiti ulaznu graničnu inspekciju postaju u BiH / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into BiH / Należy podać numer rejestracyjny (wagon kolejowy lub kontener oraz ciężarówka), numer lotu (samolot) lub nazwę (statek). W przypadku rozładunku i przeładunku nadawca musi poinformować punkt kontroli granicznej w BiH</p> <p>Rubrika / Box / Pole I.23: Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo) / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included / W przypadku kontenerów lub skrzyń należy uwzględnić numer kontenera i numer plomby (jeśli dotyczy)</p> <p>Rubrika / Box / Pole I.28: Tip obrade: datum proizvodnje (dd/mm/gggg) / Treatment type: date of manufacture (dd/mm/yyyy) / Rodzaj obróbki: data produkcji (dd/mm/rrrr)</p> <p>Dio II: / Part II: / Część II:</p> <p>⁽¹⁾ Pręcarti nepotrebno / Keep as appropriate / Zostawić właściwe</p> <p>– Boja pečata i potpisa moraju se razlikovati od boje drugih podataka na certifikatu. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the other particulars in the certificate. / Kolor pieczęci i podpisu muszą być inne niż kolor druku pozostałych danych w świadectwie.</p>	<p>II.a. Referentni broj certifikata / Certificate reference number / Numer referencyjny świadectwa</p>	<p>II.b.</p>
---	--	--------------

Službeni veterinar / Official veterinarian / **Urzędowy lekarz weterynarii**

Ime (velikim tiskanim slovima) / Name (in capital letters) / **Imię i nazwisko (drukowanymi literami):**

Kvalifikacija i titula / Qualification and title / **Kwalifikacje i tytuł:**

Datum: / Date/**Data:**

Potpis / Signature / **Podpis:**

Pečat / Stamp / **Żig / Pieczęć:**